


खलाई पौधो से बात करती है

Khalai talks to plants

 Ursula Nafula

 Jesse Pietersen

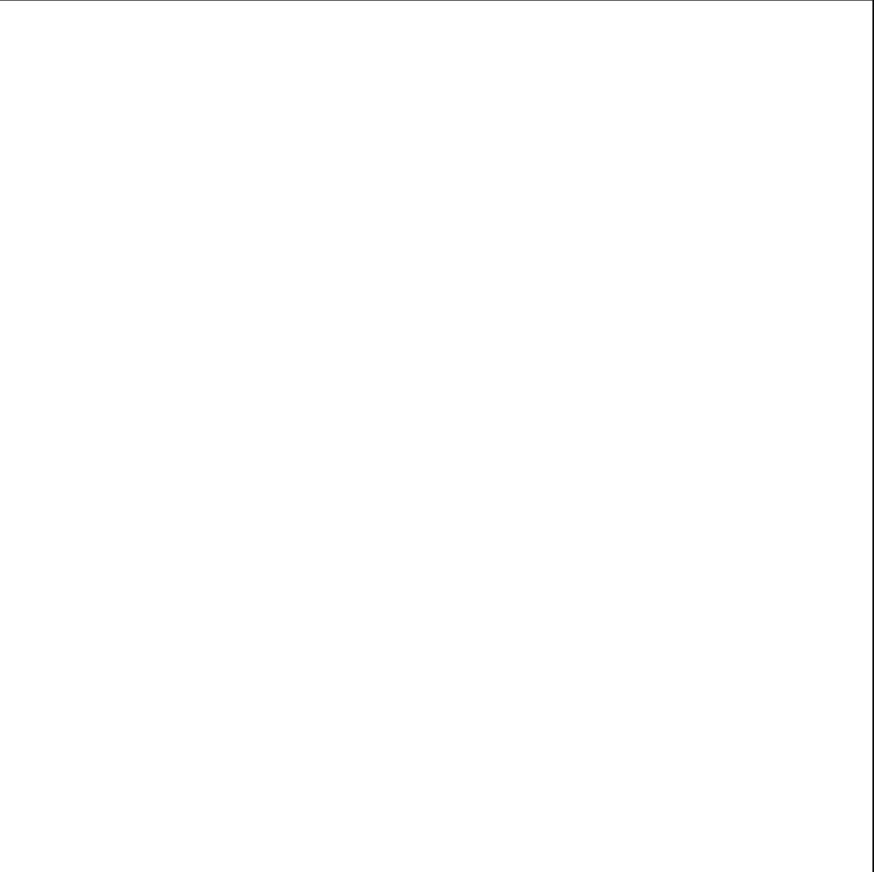
 Tanvi Sirari

 Hindi / English

 Level 2

(imageless edition)





ये खलाई है। ये सात साल की है। इसकी भाषा लुबुकुसु में इसके नाम का मतलब है, “एक अच्छी इंसान”।

...

This is Khalai. She is seven years old. Her name means ‘the good one’ in her language, Lubukusu.

खलाई जाग कर संतरे के पेड़ से बात करती है।  
“कृपया खूब बढ़ो और हमे बहुत सारे पके संतरे  
दे दो।”

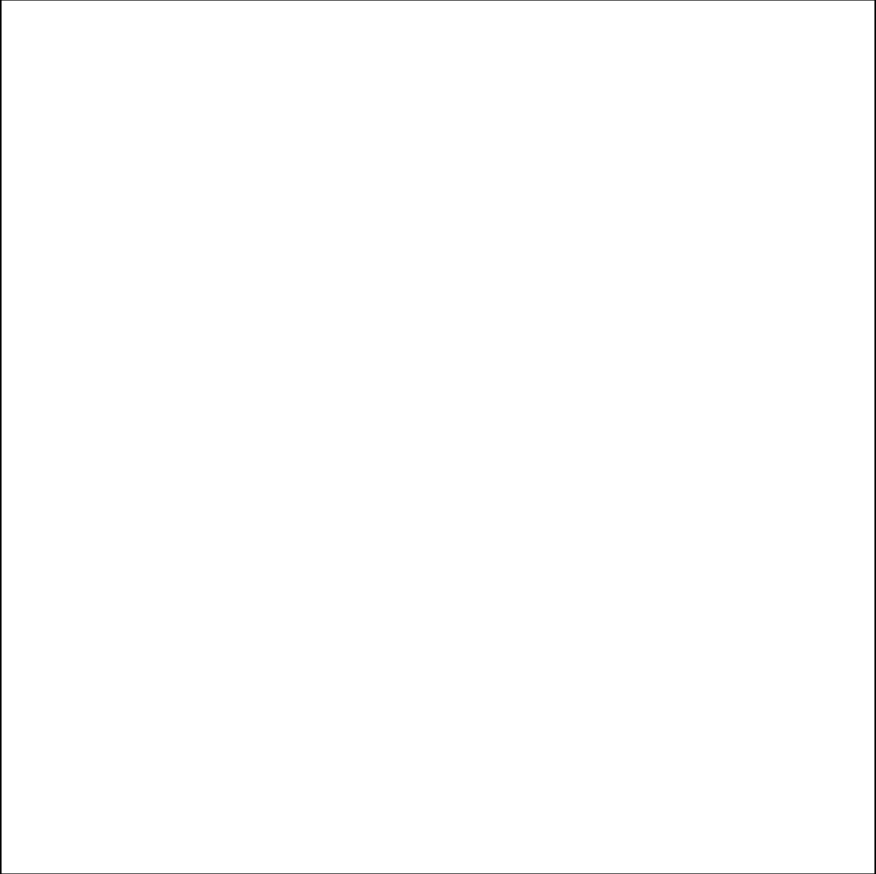
...

Khalai wakes up and talks to the  
orange tree. “Please orange tree,  
grow big and give us lots of ripe  
oranges.”

खलाई विद्यालय चलकर जाती है। रास्ते में वो घास से बात करती है। “कृपया घास, हरी-भरी हो जाना और सूखना मत।”

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. “Please grass, grow greener and don’t dry up.”



खलाई जंगली फूलो के पास से गुजरती है।  
“कृपया फूलो खिलते रहना ताकि मैं तुम्हे अपने  
बालो में लगा सकूँ।”

...

Khalai passes wild flowers. “Please  
flowers, keep blooming so I can  
put you in my hair.”

विद्यालय में, खलाई आँगन के बीच में लगे पेड़ से बात करती है। "कृपया पेड़, अपनी शाखाओं को बड़ी करो ताकि हम तुम्हारी छाया के नीचे पढ़ सकें।"

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound.

"Please tree, put out big branches so we can read under your shade."

खलाई अपने विद्यालय के चारों ओर लगी बाड़ से बात करती है। “कृपया ताकतवर बनो और बुरे लोगो को अँदर अाने से रोको।”

...

Khalai talks to the hedge around her school. “Please grow strong and stop bad people from coming in.”

जब खलाई विद्यालय से वापस घर आयी, तब वो संतरे के पेड़ से मिली। “क्या तुम्हारे संतरे पक गये है?” खलाई ने पूछा।

...

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. “Are your oranges ripe yet?” asks Khalai.

“संतरे अभी भी हरे हैं,” खलाई ने आह भरते हुए कहा। “मैं तुमसे कल मिलूँगी संतरे के पेड़,” खलाई बोली। “शायद तब तुम्हारे पास मेरे लिये एक पका संतरा होगा!”

...

“The oranges are still green,” sighs Khalai. “I will see you tomorrow orange tree,” says Khalai. “Perhaps then you will have a ripe orange for me!”



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

खलाई पौधो से बात करती है

Khalai talks to plants

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Jesse Pietersen

Translated by: (hi) Tanvi Sirari

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).